

Effect of defect or irregularity in appointment

14.07 No defect or irregularity in the appointment of a trustee causes any act done by the trustee in good faith.

14.07 Aucune erreur ou irrégularité dans la nomination d'un syndic ne vaine un acte accompli de bonne foi par lui.

Majority of officers and directors hold licence as trustees

14.08 A body corporate may hold a licence as a trustee only if a majority of its directors and a majority of its officers hold licences as trustees.

14.08 Une personne morale ne peut être titulaire d'une licence de syndic que si la majorité de ses administrateurs et de ses dirigeants sont titulaires d'une telle licence.

Act of body corporate

14.09 A body corporate that holds a licence as a trustee may perform the duties and exercise the powers of a trustee only through a director or officer of the body corporate who holds a licence as a trustee.

14.09 La personne morale titulaire d'une licence de syndic ne peut exercer ses fonctions que par l'intermédiaire d'un dirigeant ou administrateur qui est lui-même titulaire d'une telle licence.

Not carrying on business of trust company

14.1 Every body corporate that is incorporated by or under an Act of Parliament and that holds a licence as a trustee anywhere in Canada and shall not, in respect of its operations as a trustee, be construed to be carrying on the business of a trust company.

14.1 Toute personne morale qui est incorporée par ou sous une loi du Parlement et qui détient une licence de syndic partout au Canada, elle n'est pas, à cet égard, assimilée à une société de fiduciaire.

Other banks must be insured

(1.1) The trustee may deposit moneys pursuant to subsection (1) in a bank other than a bank as defined in section 2, only if deposit insured by that bank are insured or guaranteed under a provincial enactment that provides depositors with protection against the loss of money on deposit with that bank.

(1.1) Ces fonds ne peuvent être déposés dans une banque autre qu'une banque au sens de la présente loi, que s'il s'agit d'une banque dont les dépôts sont assurés ou garantis en vertu d'un texte législatif provincial qui protège les déposants contre la perte de leur dépôt.

Foreign moneys

(1.2) Where moneys referred to in subsection (1) are situated in a country other than Canada, the trustee may, where authorized by the Superintendent, deposit the moneys in a financial institution in that country that is similar to a bank.

(1.2) Si les fonds se trouvent à l'étranger, le syndic, sur autorisation du superintendant, peut les y déposer dans une institution financière à celles décrites au paragraphe (1.1).

Permission needed for certain acts

(1.3) The trustee shall not withdraw any money from the trust account of an estate without the permission in writing of the inspectors or, on application, the court, except for the payment of dividends and

(1.3) Le syndic ne peut effectuer aucun retrait de fonds sur le compte en fiduciaire d'un actif, sans la permission écrite des inspecteurs ou, sur demande, celle du tribunal, sauf en cas de paiement de dividendes ou de

Parties

Corporations as Trustees

Trustee

Administrative

Act of body corporate

Trustee

Trustee

Trustee

Trustee

Trustee